

水浒传

施耐庵 罗贯中 著



金盾出版社

中国古典文学名著

水 浒 传

施耐庵 罗贯中 著
龚兆吉 陈遇春 校注

金 盾 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

水浒传/(明)施耐庵,(明)罗贯中著;龚兆吉,陈遇春校注. —北京:金盾出版社,2006.3

ISBN 7-5082-3892-3

I.水… II.①施…②罗…③龚…④陈… III.章回小说-中国-明代 IV.I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 155277 号

金盾出版社出版、总发行

北京太平路 5 号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 83219215

传真:68276683 网址:www.jdcbs.cn

封面印刷:北京百花彩印有限公司

正文印刷:毛庄印刷厂

各地新华书店经销

开本:880×1230 1/32 印张:30.5 字数:1060 千字

2006 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

印数:1—13000 册 定价:22.50 元

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

出版说明

源远流长、丰富多彩的中国古典文学,是我国伟大文化宝库中的绚丽瑰宝。为弘扬民族传统文化,把古典文学名著普及到广大群众中去,我们组织出版了一套“中国古典文学名著”。这套名著的特点是:(一)选材精当。从浩如烟海的古代散文和代表古代诗、词、曲最高艺术成就的唐诗、宋词、元曲中,精选出意境高雅、千古传诵的名篇;从广为流传的古代小说中精选出思想性、艺术性都好的经典著作,如《红楼梦》、《三国演义》、《水浒传》、《西游记》等等。这套书可使读者以较经济的时间对我国古典文学的精华有一个基本的了解。(二)注释通俗。对难懂的词语、典故等用浅显通俗的文字作简明扼要的注解,对难认的字加注拼音及同音字,使具有初中文化程度的读者能够读懂。(三)物美价廉。书籍的装帧设计既美观大方,又简朴实用。书的定价较低,一般读者能够买得起。我们期望这套书能受到广大读者的喜爱。

《水浒传》是我国人民最喜爱的古典长篇白话小说之一。它产生于明代,是在宋、元以来有关水浒的故事、话本、戏曲的基础上,由作者加工整理、创作而成的。全书以宋江领导的农民起义为主要题材,艺术地再现了中国古代人民反抗压迫、英勇斗争的悲壮画卷。作品充分暴露了封建统治阶级的腐朽和残暴,揭露了当时尖锐对立的社会矛盾和“官逼民反”的残酷现实,成功地塑造了鲁智深、李逵、武松、林冲、阮小七等一批英雄人物。小说故事情节曲折,语言生动,人物性格鲜明,具有高度的艺术成就。但作品歌颂、美化宋江,鼓吹“忠义”和“替天行道”,表现出严重的思想局限。为了帮助读者更好地阅读欣赏这部著作,我们对它进行了校注。

《水浒传》版本较多。主要的有一百回本、一百二十回本、七十回本。一百回本于排座次后,增加了受招安、“征辽”和镇压方腊起义等情节。一百二十回本在一百回本的基础上,又增插了镇压田虎、王庆起义等情节。后来,金圣叹将此书删改,砍去招安及招安以后的情节,以卢俊义一梦作结,称七十回本(实七十一回)。

这次校点,以学术界公认的较好版本——明刊容与堂本为底本,参校了其他主要版本。对原书中的明显错误作了改正;繁体字均改为简化字;异体字和俗体字改为规范字;混杂使用的同音字,统一作了规范处理;通假字则未作改动,多数在第一次出现时作了注释。

本书的校注工作由中国《水浒》学会理事、北京师范大学古籍研究所原副所长龚兆吉先生和陈遇春先生共同完成。

金 盾 出 版 社

2006年1月

目 录

引 首	(1)
第 一 回 张天师祈禳瘟疫 洪太尉误走妖魔	(4)
第 二 回 王教头私走延安府 九纹龙大闹史家村	(12)
第 三 回 史大郎夜走华阴县 鲁提辖拳打镇关西	(29)
第 四 回 赵员外重修文殊院 鲁智深大闹五台山	(39)
第 五 回 小霸王醉入销金帐 花和尚大闹桃花村	(53)
第 六 回 九纹龙剪径赤松林 鲁智深火烧瓦罐寺	(62)
第 七 回 花和尚倒拔垂杨柳 豹子头误入白虎堂	(72)
第 八 回 林教头刺配沧州道 鲁智深大闹野猪林	(81)
第 九 回 柴进门招天下客 林冲棒打洪教头	(88)
第 十 回 林教头风雪山神庙 陆虞候火烧草料场	(97)
第 十 一 回 朱贵水亭施号箭 林冲雪夜上梁山	(105)

第十二回	梁山泊林冲落草 汴京城杨志卖刀	(113)
第十三回	急先锋东郭争功	(120)
	青面兽北京斗武	
第十四回	赤发鬼醉卧灵官殿	(128)
	晁天王认义东溪村	
第十五回	吴学究说三阮撞筹	(135)
	公孙胜应七星聚义	
第十六回	杨志押送金银担	(144)
	吴用智取生辰纲	
第十七回	花和尚单打二龙山	(154)
	青面兽双夺宝珠寺	
第十八回	美髯公智稳插翅虎	(164)
	宋公明私放晁天王	
第十九回	林冲水寨大并火	(173)
	晁盖梁山小夺泊	
第二十回	梁山泊义士尊晁盖	(182)
	郓城县月夜走刘唐	
第二十一回	虔婆醉打唐牛儿	(191)
	宋江怒杀阎婆惜	
第二十二回	阎婆大闹郓城县	(203)
	朱仝义释宋公明	
第二十三回	横海郡柴进留宾	(211)
	景阳冈武松打虎	
第二十四回	王婆贪贿说风情	(219)
	郓哥不忿闹茶肆	
第二十五回	王婆计啜西门庆	(242)
	淫妇药鸩武大郎	
第二十六回	郓哥大闹授官厅	(249)
	武松斗杀西门庆	

第二十七回	母夜叉孟州道卖人肉 武都头十字坡遇张青	(260)
第二十八回	武松威镇安平寨 施恩义夺快活林	(267)
第二十九回	施恩重霸孟州道 武松醉打蒋门神	(273)
第三十回	施恩三入死囚牢 武松大闹飞云浦	(280)
第三十一回	张都监血溅鸳鸯楼 武行者夜走蜈蚣岭	(289)
第三十二回	武行者醉打孔亮 锦毛虎义释宋江	(298)
第三十三回	宋江夜看小鳌山 花荣大闹清风寨	(311)
第三十四回	镇三山大闹青州道 霹雳火夜走瓦砾场	(320)
第三十五回	石将军村店寄书 小李广梁山射雁	(329)
第三十六回	梁山泊吴用举戴宗 揭阳岭宋江逢李俊	(339)
第三十七回	没遮拦追赶及时雨 船火儿夜闹浔阳江	(347)
第三十八回	及时雨会神行太保 黑旋风斗浪里白跳	(357)
第三十九回	浔阳楼宋江吟反诗 梁山泊戴宗传假信	(368)
第四十回	梁山泊好汉劫法场 白龙庙英雄小聚义	(381)
第四十一回	宋江智取无为军 张顺活捉黄文炳	(389)

第四十二回	还道村受三卷天书 宋公明遇九天玄女	(400)
第四十三回	假李逵剪径劫单人 黑旋风沂岭杀四虎	(409)
第四十四回	锦豹子小径逢戴宗 病关索长街遇石秀	(421)
第四十五回	杨雄醉骂潘巧云 石秀智杀裴如海	(432)
第四十六回	病关索大闹翠屏山 拚命三火烧祝家庄	(445)
第四十七回	扑天雕双修生死书 宋公明一打祝家庄	(454)
第四十八回	一丈青单捉王矮虎 宋公明两打祝家庄	(464)
第四十九回	解珍解宝双越狱 孙立孙新大劫牢	(471)
第五十回	吴学究双用连环计 宋公明三打祝家庄	(481)
第五十一回	插翅虎枷打白秀英 美髯公误失小衙内	(489)
第五十二回	李逵打死殷天锡 柴进失陷高唐州	(499)
第五十三回	戴宗智取公孙胜 李逵斧劈罗真人	(508)
第五十四回	入云龙斗法破高廉 黑旋风探穴救柴进	(520)
第五十五回	高太尉大兴三路兵 呼延灼摆布连环马	(529)
第五十六回	吴用使时迁盗甲 汤隆赚徐宁上山	(537)

第五十七回	徐宁教使钩镰枪 宋江大破连环马	(546)
第五十八回	三山聚义打青州 众虎同心归水泊	(556)
第五十九回	吴用赚金铃吊挂 宋江闹西岳华山	(565)
第六十回	公孙胜芒碭山降魔 晁天王曾头市中箭	(574)
第六十一回	吴用智赚玉麒麟 张顺夜闹金沙渡	(584)
第六十二回	放冷箭燕青救主 劫法场石秀跳楼	(595)
第六十三回	宋江兵打北京城 关胜议取梁山泊	(607)
第六十四回	呼延灼月夜赚关胜 宋公明雪天擒索超	(616)
第六十五回	托塔天王梦中显圣 浪里白跳水上报冤	(624)
第六十六回	时迁火烧翠云楼 吴用智取大名府	(632)
第六十七回	宋江赏马步三军 关胜降水火二将	(640)
第六十八回	宋公明夜打曾头市 卢俊义活捉史文恭	(647)
第六十九回	东平府误陷九纹龙 宋公明义释双枪将	(658)
第七十回	没羽箭飞石打英雄 宋公明弃粮擒壮士	(666)
第七十一回	忠义堂石碣受天文 梁山泊英雄排座次	(673)

第七十二回	柴进簪花入禁院 李逵元夜闹东京	(684)
第七十三回	黑旋风乔捉鬼 梁山泊双献头	(694)
第七十四回	燕青智扑擎天柱 李逵寿张乔坐衙	(703)
第七十五回	活阎罗倒船偷御酒 黑旋风扯诏谤徽宗	(712)
第七十六回	吴加亮布四斗五方旗 宋公明排九宫八卦阵	(719)
第七十七回	梁山泊十面埋伏 宋公明两赢童贯	(730)
第七十八回	十节度议取梁山泊 宋公明一败高太尉	(738)
第七十九回	刘唐放火烧战船 宋江两败高太尉	(746)
第八十回	张顺凿漏海鳅船 宋江三败高太尉	(753)
第八十一回	燕青月夜遇道君 戴宗定计赚萧让	(764)
第八十二回	梁山泊分金大买市 宋公明全伙受招安	(773)
第八十三回	宋公明奉诏破大辽 陈桥驿滴泪斩小卒	(785)
第八十四回	宋公明兵打蓟州城 卢俊义大战玉田县	(795)
第八十五回	宋公明夜度益津关 吴学究智取文安县	(804)
第八十六回	宋公明大战独鹿山 卢俊义兵陷青石峪	(814)

第八十七回	宋公明大战幽州 呼延灼力擒番将	(822)
第八十八回	颜统军阵列混天象 宋公明梦授玄女法	(829)
第八十九回	宋公明破阵成功 宿太尉颁恩降诏	(839)
第九十回	五台山宋江参禅 双林渡燕青射雁	(848)
第九十一回	张顺夜伏金山寺 宋江智取润州城	(860)
第九十二回	卢俊义分兵宣州道 宋公明大战毗陵郡	(869)
第九十三回	混江龙太湖小结义 宋公明苏州大会垓	(878)
第九十四回	宁海军宋江吊孝 涌金门张顺归神	(887)
第九十五回	张顺魂捉方天定 宋江智取宁海军	(898)
第九十六回	卢俊义分兵歙州道 宋公明大战乌龙岭	(908)
第九十七回	睦州城箭射邓元觉 乌龙岭神助宋公明	(916)
第九十八回	卢俊义大战昱岭关 宋公明智取清溪洞	(925)
第九十九回	鲁智深浙江坐化 宋公明衣锦还乡	(936)
第一百回	宋公明神聚蓼儿洼 徽宗帝梦游梁山泊	(951)

引 首

词曰：

试看书林隐处，几多俊逸儒流。虚名薄利不关愁，裁冰及剪雪，^①谈笑吴钩^②。评议前王并后帝，分真伪占据中州，七雄扰扰乱春秋。^③兴亡如脆柳，身世类虚舟。见成名无数，图形无数，更有那逃名无数。^④霎时新月下长川，江湖变桑田古路。讶求鱼缘木^⑤，拟穷猿择木，恐伤弓远之曲木。^⑥不如且覆掌中杯，再听取新声曲度^⑦。

诗曰：

纷纷五代乱离间，一旦云开复见天。

草木百年新雨露，车书万里旧江山。

寻常巷陌陈罗绮^⑧，几处楼台奏管弦。

人乐太平无事日，莺花无限日高眠。

话说这八句诗，乃是故宋神宗天子朝中一个名儒，姓邵，讳尧夫^⑨，道号康节先生所作。为叹五代^⑩残唐天下干戈不息，那时朝属梁，暮属晋，正所谓：“朱李石刘郭，梁唐晋汉周，都来十五帝，播乱五十秋。”后来感的天道循环，向甲马营中生下太祖武德皇帝来。这朝圣人出世，红光满天，异香经宿^⑪不散，乃是上界霹雳大仙下降。英雄勇猛，智量宽洪，自古帝王都不及这朝天子。一条杆棒等身齐，打四百座军州都姓赵。那天子扫清寰宇^⑫，荡静中原，国号大宋，建都汴梁^⑬。九朝八帝班头，四百年开基帝主。因此上邵尧夫先生赞道：

① 裁冰及剪雪：指作诗填词时的选材和提炼。这里有吟咏的意思。 ② 吴钩：吴王阖闾令国人制造的一种弯刀兵器，这里指代“功名”。 ③ 乱春秋句：中州，即中原。七雄，齐、楚、燕、韩、赵、魏、秦。七国为了争雄称霸，连年战争不已，故云“扰扰”。春秋，本为时序，岁月，这里实指战国时期（前475～前221），而不是指春秋时代。 ④ 图形无数句：图形，即图形画影，古代在通缉犯人的告示上，有犯人的画像，图形画影即成了罪犯的代词。逃名，指隐士。 ⑤ 求鱼缘木：即缘木求鱼，爬到树上捉鱼。比喻违反常规做事，劳而无功。缘，沿。 ⑥ 穷猿择木句：受伤害的猿猴选择树木以攀援，往往把弯曲的枝桠误以为弓矢而远远避开。 ⑦ 曲度：度曲，谱写乐曲。为叶（xié 斜）韵而作曲度。 ⑧ 罗绮：上等丝织品，指代富贵之家。 ⑨ 邵尧夫：名雍，号安乐先生，卒谥康节，北宋著名的理学家。 ⑩ 五代：五代（907～960）为后梁、后唐、后晋、后汉、后周。 ⑪ 经宿（xiù 朽）：一整夜。 ⑫ 寰（huán 环）宇：寰球，指代天下。 ⑬ 汴梁：今河南开封。

“一旦云开复见天。”正如教百姓再见天日之面。不则^①这个先生吟赞,那时西岳华山有个陈抟处士^②,是个道高有德之人,能辨风云气色。一日骑驴下山,向那华阴道中正行之间,听得路上客人传说:“如今东京^③柴世宗让位与赵检点^④登基。”那陈抟先生听得,心中欢喜,以手加额,在驴背上大笑,掀下驴来。人问其故,那先生道:“天下从此定矣。”正应上合天心,下合地理,中合人和。自庚申年间受禅,开基即位,在位一十七年,天下太平,自此定矣。传位与御弟太宗即位。太宗皇帝在位二十二年,传位与真宗皇帝。真宗又传位与仁宗。

这仁宗皇帝,乃是上界赤脚大仙。降生之时,昼夜啼哭不止。朝廷出给黄榜^⑤,召人医治。感动天庭,差遣太白金星下界,化作一老叟,前来揭了黄榜,能治太子啼哭。看榜官员引至殿下,朝见真宗天子。圣旨教进内苑,看视太子。那老叟直至宫中,抱着太子,耳边低低说了八个字,太子便不啼哭。那老叟不言姓名,只见化一阵清风而去。耳边道八个甚字?道是:“文有文曲,武有武曲。”端的^⑥是玉帝差遣紫微宫中两座星辰,下来辅佐这朝天子。文曲星乃是南衙开封府主龙图阁大学士包拯,武曲星乃是征西夏国大元帅狄青。这两个贤臣,出来辅佐。

这朝皇帝,庙号^⑦仁宗天子,在位四十二年,改了九个年号。自天圣元年癸亥登基,至天圣九年,那时天下太平,五谷丰登,万民乐业,路不拾遗,户不夜闭,这九年谓之一登。自明道元年至皇祐三年,这九年亦是丰富,谓之二登。自皇祐四年至嘉祐二年,这九年田禾大熟,谓之三登。一连三九二十七年,号为三登之世。那时百姓受了些快乐。谁想道乐极悲生:嘉祐三年上春间,天下瘟疫盛行,自江南直至两京,无一处人民不染此症。天下各州各府,雪片也似申奏将来。

且说东京城里城外,军民无其太半。开封府主包待制亲将惠民和济局

① 不则:不说,不提。 ② 陈抟(tuán)处士:陈抟,宋亳州真源(今河南鹿邑县)人,字图南,自号扶摇子。五代时隐居华山,传说他睡百日不醒,能以天象的变化卜吉凶。处士,隐居不仕的人。 ③ 东京:宋建都汴梁(开封)称东京。又称河南府(今洛阳地方)为西京,应天府(今商丘地方)为南京,大名府(今河北大名地方)为北京。西京、南京、北京的设置,是对东京而言,为陪都,政治地位高于其他一般城市。 ④ 让位与赵检点:周世宗柴荣死后,赵匡胤从孤儿寡母手中夺得了政权,为尊者讳,故云“让位”。从“路上客人传说”句中,可看出作者对历史的科学态度及对赵氏王朝的针砭和讽刺。检点:应为点检,五代时官职名,统领禁军,负责组织皇帝出入时的仪仗、警卫等工作。 ⑤ 黄榜:皇帝的公告用黄纸写成,故名。 ⑥ 端的:真的,果然,也可讲做究竟。 ⑦ 庙号:皇帝死后,他的灵位安放于太庙,追尊为某祖、某宗,是为庙号。

方,自出俸资合药,救治万民,那里医治得住,瘟疫越盛。文武百官商议,都向待漏院^①中聚会,伺候早朝,奏闻天子,专要祈祷,禳谢瘟疫。

不因此事,如何教三十六员天罡下临凡世,七十二座地煞降在人间,哄动宋国乾坤,闹遍赵家社稷^②。有诗为证:

诗曰:

万姓熙熙^③ 化育^④ 中,三登之世乐无穷。

岂知礼乐笙镛治^⑤,变作兵戈剑戟丛。

水浒寨中屯节侠,梁山泊内聚英雄。

细推治乱兴亡数^⑥,尽属阴阳造化^⑦ 功。

① 待漏院:漏,古代的报时仪器,这里引申为时刻。待漏,等待(上朝的)时刻。宋建待漏院,早朝前群臣聚集在这里等待上朝。 ② 社稷(jì 记):谷神。诸侯、天子每年按时隆重拜祀谷神,社稷遂成为国家的代称。 ③ 熙熙:和乐的样子。 ④ 化育:教化抚育。 ⑤ 礼乐(yuè 月)笙镛(yōng 庸)治:儒家主张以礼乐治天下,目的在于使人的进退、取予有节制,人际之间谐和而安乐。笙、镛,指代音乐。 ⑥ 数:气数,天命。 ⑦ 阴阳造化:泛指天地诸神。

第一回

张天师祈禳瘟疫 洪太尉误走妖魔

诗曰：

绛帨鸡人报晓筹，尚衣方进翠云裘。^①

九天阊阖开宫殿，万国衣冠拜冕旒。^②

日色才临仙掌动，香烟欲傍衮龙浮。^③

朝罢须裁五色诏，佩声归到凤池头。^④

话说大宋仁宗天子在位，嘉祐三年三月三日五更三点，天子驾坐紫宸殿，受百官朝贺。但见：

祥云迷凤阁，瑞气罩龙楼^⑤。含烟御柳拂旌旗，带露官花迎剑戟。天香影里，玉簪珠履聚丹墀；仙乐声中，绣袄锦衣扶御^⑥驾。珍珠帘卷，黄金殿上现金舆；凤尾扇开，白玉阶前停宝辇。隐隐净鞭三下响，层层文武两班齐。

当有殿头官喝道：“有事出班早奏，无事卷帘退朝。”只见班部丛中，宰相赵哲、参政^⑦文彦博出班奏曰：“目今京师瘟疫盛行，民不聊生，伤损军民多矣。伏望陛下释罪宽恩，省刑薄税，以禳天灾，救济万民。”天子听奏，急敕^⑧翰林院

① “绛帨(zé 责)鸡人”两句：帨，古代男人用的一种头巾。鸡人，古代宫廷不能养鸡，由卫士传唱鸡鸣以报晓，专司这种职务的卫士为鸡人。筹，筹码，这里指计时标志。尚衣，唐代宫廷内设尚衣局，专管皇帝的衣物、几案等。这两句是说天未明，宫廷里传唱着鸡人的报晓声，这时尚衣人员进奉翠云裘(以备皇帝早朝)。② “九天阊阖”两句：九天，天空，古代分天空为九个方位(东、西、南、北、东北、西北、东南、西南、中央)，这里指代宫廷。阊(chāng 昌)阖(hé 河)，古代传说天有九重，第一重天的门叫阊阖，这里指代宫门。冕(miǎn 免)旒(liú 留)，垂在皇冠前后的珠串(共十二串)，这里指代天子。这两句是说宫门次第打开了，许多外国使臣在早朝时拜见天子。③ “日色才临”两句：仙掌，汉武帝在建章宫建神明台，在此拜祭仙人。台上有金铜仙人像。仙人手捧铜盘玉杯以承接天露。据说露合玉屑饮服可得仙道。衮(gǔn 滚)龙，本作龙衮，皇帝的礼服，这里指代宝座及其四周空间。这两句是说旭日初升，殿外仙人铸像的影子暗移；殿内弥漫着香烟的氤氲。④ “朝罢须裁”两句：凤池，即凤凰池，宫廷里的池沼，中书省设在凤池附近。这两句是说早朝后，中书省的官员回到中书省拟写皇帝的诏命。⑤ 凤阁、龙楼：指帝王居住的楼阁。⑥ 御(yù 玉)：对天子的敬称，凡与天子有关的事物，均加一御字，如御笔、御宴、御苑等。⑦ 参政：宋代官名，全称为参知政事，即副宰相。⑧ 敕(chì 赤)：诏命。

随即草诏：一面降赦天下罪囚，应有民间税赋悉皆赦免；一面命在京宫观寺院，修设好事禳灾。不料其年瘟疫转盛。仁宗天子闻知，龙体不安，复会百官，众皆计议。向那班部中，有一大臣越班启奏。天子看时，乃是参知政事范仲淹。拜罢起居，奏曰：“目今天灾盛行，军民涂炭，日夕不能聊生，人遭縲绁之厄^①。以臣愚意，要禳此灾，可宣嗣汉天师星夜临朝，就京师禁院修设三千六百分罗天大醮，奏闻上帝，可以禳保民间瘟疫。”仁宗天子准奏。急令翰林学士草诏一道，天子御笔亲书，并降御香一炷，钦差内外提点殿前太尉洪信为天使，前往江西信州龙虎山，宣请嗣汉天师张真人星夜临朝，祈禳瘟疫。就金殿上焚起御香，亲将丹诏^②付与洪太尉为使，即便登程前去。

洪信领了圣敕，辞别天子，不敢久停。从人背了诏书，金盒子盛了御香，带了数十人，上了铺马^③，一行部从，离了东京，取路径投信州贵溪县来。于路上但见：

遥山叠翠，远水澄清。奇花绽锦绣铺林，嫩柳舞金丝拂地。风和日暖，时过野店山村；路直沙平，夜宿邮亭驿馆^④。罗衣荡漾红尘内，骏马驱驰紫陌^⑤中。

且说太尉洪信赍擎御书丹诏，一行人从上了路途，夜宿邮亭，朝行驿站，远程近接，渴饮饥餐，不止一日，来到江西信州。大小官员出郭^⑥迎接，随即差人报知龙虎山上清宫住持^⑦道众，准备接诏。次日，众位官同送太尉到于龙虎山下，只见上清宫许多道众，鸣钟击鼓，香花灯烛，幢幡宝盖，一派仙乐，都下山来迎接丹诏，直至上清宫前下马。太尉看那宫殿时，端的是好座上清宫。但见：

青松屈曲，翠柏阴森。门悬敕额金书，户列灵符玉篆。虚皇坛畔，依稀垂柳名花；炼药炉边，掩映苍松老桧。左壁厢天丁力士，参随着太乙真君；右势下玉女金童，簇捧着紫微大帝。披发仗剑，北方真武踏龟蛇；靸履^⑧顶冠，南极老人伏龙虎。前排二十八宿星君，后列三十二帝天子。阶砌下流水潺潺^⑨，墙院后好山环绕。鹤生丹顶，龟长绿毛。树梢头献果苍猿，莎草内衔芝白鹿。三清殿上鸣金钟，道士步虚；四圣堂前敲玉磬，真

① 縲(lěi 雷)绁(xiè 谢)之厄：縲绁，拘系犯人的绳子，引申为囚禁。厄，灾难。 ② 丹诏：皇帝用朱笔亲自写的诏书。 ③ 铺马：铺，驿站。铺马，驿站所备之马。 ④ 邮亭驿(yì 意)馆：古代供传送文书的人中途休止的处所。 ⑤ 紫陌：古代文人泛称京城附近郊野的道路为紫陌。 ⑥ 郭：外城。 ⑦ 住持：主管寺院道观的僧道。 ⑧ 靸(sǎ 洒)履(lǚ 屨)：把鞋帮踩在脚后跟下。 ⑨ 潺(chán 蝉)湲(yuán 原)：水流声。